

# HÆGER



Convector Heater / Aquecedor convector  
Calentador convector / Réchauffeur de convecteur

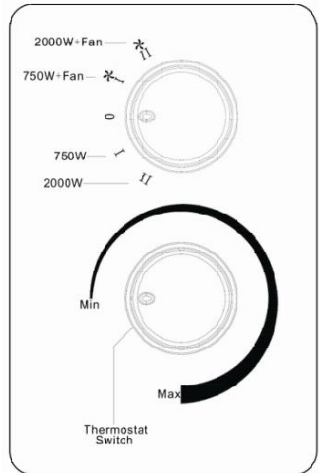
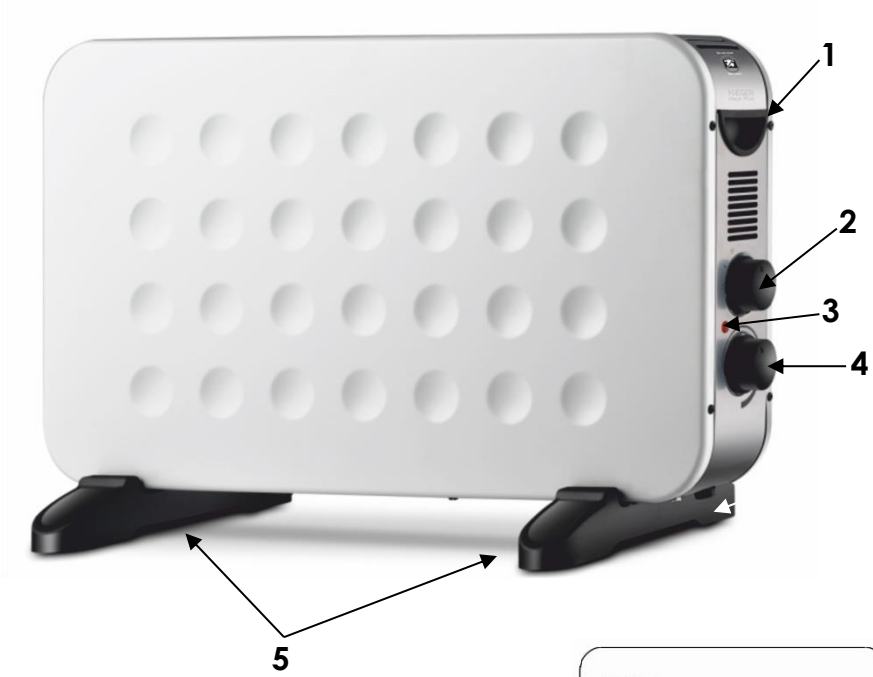
iHeat Plus HE-20T.002B



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use  
Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou utilização ocasional  
Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual  
Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle

**CE** RoHS

**User instructions / Instruções de uso  
Instrucciones de uso / Mode d'emploi**



## Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## General Safety Instructions

---

- Read the instructions carefully before use and save them for future reference.
- Always disconnect the heater from the main supply when not in use and when cleaning.
- Do not leave the heater "ON" unattended.



***Never cover the heater as this may lead to risk of fire.***

- Keep the heaters a distance of at least 90cm from any combustible material, such as furniture, curtains, bedding clothes or papers;
- Keep the heater clean. Do not allow objects to enter the ventilation, as this may cause electric shock, fire or damage the heater.
- Close supervision is required when any appliance is used near or by children.
- Never allow the cord to touch wet or hot surfaces, become twisted or be within the reach of children.
- Do not use outdoors.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner.
- Never use the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has malfunctioned or been damaged in any way.
- Never attempt to open any part or dismantle the controls. Responsibility for failure cannot be accepted if these instructions have been ignored.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- This appliance is intended for household use only.

- Any repairs that need to be done to the heater must be referred to an authorized service agent only.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.



***Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.***

### Children and infirm persons

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older 8 years and supervised.
- Children of less than 3 years should not be allowed near the device except for when under continuous supervision.
- Children aged between 3 and 8 should not switch the appliance on or off unless it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged between 3 and 8 should not be allowed to plug in, configure or clean the appliance or to perform maintenance tasks on it.
- **CAUTION: some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention should be paid when children and vulnerable people are present.**
- **WARNING: To avoid overheating, never under any circumstances cover the appliances during operation, as this would lead to dangerous overheating.**
- **CAUTION: To avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external**

switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

## Overview of the components

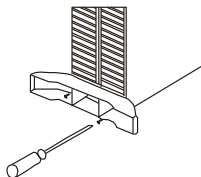
---

- |                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| 1. Handle       | 2. Power setting switch |
| 3. Power light  | 4. Thermostat control   |
| 5. Support legs |                         |

## Assembly of the heater

---

Before using the heater, the feet (supplied separately in the carton), must be fitted to the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side mouldings.



## Where to locate the appliance

---

- Position the heater on the floor at least 90cm away from the wall and any other objects such as furniture, curtains or plants and under the coldest window in the room or wherever else you want.
- The heater will reduce the effects of cold draughts to a minimum.
- The appliance must not be positioned directly underneath a fixed power point.
- Do not use the appliance in rooms with a surface area of less than 4m<sup>2</sup>.

## Connection

---

The radiator must be connected to a perfectly functioning 220-240VAC socket.

Avoid contact between clothing, household linen, furniture, inflammable material and the socket providing power to the radiator.

### How to Operate

---

1. Turn the thermostat knob fully in a clockwise direction to the maximum setting.
2. Turn on the power by means of the thermostat switch on the side panel. When the power is on, the power indicator will light up.
3. Then turn on the heating function by means of the function selector switch " I " on the side panel. For maximum heat output the selector switch should be turned to the most high-grade "II". If you select the " I ." or "II " the heating turns also the fan.
4. When the desired room temperature has been reached, the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to click off and the lights on the element switches are seen to go out. After this the heater will keep the air temperature in the room at the set temperature by switching on and off automatically.

**IMPORTANT: When in use, the radiator should always be kept vertical (supports at the bottom, controls at the top). Any other position could be dangerous!**

### Cleaning

---

- Always disconnect the heater from the mains supply before cleaning.
- Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.
- DO NOT use waxes or polishes as these may react with the heater and cause.

### Storing

---

1. Save the box for off season storage.
2. Clean the heater following the cleaning instructions above.
3. Remove the supports from the side panels.
4. Place the heater, and supports in the original box, and store in a cool and dry place.
5. If you choose to store your heater fully assembled, be sure to cover it to protect it from dust.

## Technical Data

	HE-20T.002B
Rated voltage	220-240VAC
Rated input frequency	50/60Hz
No. of heating stages	3
Rated input power	1.8 -2.0 kW
Heat output	1.8 -2.0 kW
Product type	Portable
Thermostat type	Mechanical
Type of control	Mechanical knob
Protection class	Class I

## Conformity

This product has been tested and produced according to all relevant current EU guidelines, such as:

- CE** – electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,  
 – Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,  
 – RoHS Directive 2011/65/EU,  
 – COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1188 of 28 April 2015 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for local space heaters,  
 and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.  
 The CE mark attests this product with all relevant directives.

## Environment



### Please consider our environment

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. **This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

When you wish to dispose of the appliance, remove the cable and dispose it in an environmentally friendly way (e.g. recycling plant).

### Guarantee

---

This unit is covered by a 24 months (\*) warranty, from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model.

The warranty does not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged. The warranty does not cover damage thus attributable to falls, blows, spill, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by normal use of plastic parts or keyboards, as well as by the use of batteries other than those specified in this manual.

For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective original invoice or selling ticket, where the buying date is expressed indicated.

The consumer is protected by the guarantee provided by Directive 1999/44/CE of European Parliament and Council of 25 May.

(\*) Only for European Union countries



## Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e designe. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

## Instruções gerais de segurança

---

- Por favor, leia atentamente as instruções antes de usar e guarde-as para referência futura.
- Desligue sempre o radiador da alimentação, quando não está em uso e durante a limpeza.
- Não deixe o aquecedor ligado sem vigilância.



***Nunca, cubra o aquecedor para evitar incêndios.***

- Coloque o aquecedor a uma distância de pelo menos 90 centímetros de quaisquer materiais combustíveis, tais como móveis, cortinas, lençóis ou tapetes.
- Mantenha o radiador limpo. Não deixe objetos entrar nas aberturas de ventilação, pois podem causar choque elétrico, incêndio ou danos ao radiador.
- Supervisione de perto quando usado perto de crianças.
- Não permita que o fio entre em contacto com superfícies quentes ou húmidas, ou fique torcido ou esteja acessível às crianças.
- Nunca utilize o aparelho ao ar livre.
- Não coloque sobre ou perto de gás ou queimador elétrico.
- Nunca use o aparelho com o cabo ou a ficha danificada ou quando o aparelho está com defeito ou foi danificado de alguma forma.
- Nunca tente desmontar qualquer parte ou controles. Responsabilidade pelo fracasso não serão aceites se estas instruções forem ignoradas.
- Não use o aparelho para outros fins que não o habitual.

- Este aparelho é destinado apenas para uso doméstico.
- Qualquer reparação que seja necessária só poderá ser feita por um técnico qualificado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico qualificado a fim de evitar perigo.
- O aparelho não deve ser localizado imediatamente abaixo de uma tomada.



**Não utilizar o aparelho nas proximidades de banheiras, chuveiros ou piscinas.**

### Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- Não deixe crianças pequenas brincarem com os sacos de plástico. Existe sempre o perigo de asfixia!
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entender os riscos envolvidos.**
- **Qualquer limpeza e ou manutenção não deve ser feito por crianças a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionados.**
- Crianças com menos de 3 anos não devem ser permitidas perto do dispositivo, exceto quando sob supervisão contínua.
- Crianças entre 3 e 8 anos não devem ligar ou desligar o aparelho, a menos que tenha sido colocado ou instalado em sua posição normal de operação e tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. Crianças entre 3 e 8 anos não devem ser autorizadas a conectar, configurar ou limpar o equipamento ou realizar tarefas de manutenção.
- CUIDADO: algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Atenção especial deve ser dada quando crianças e pessoas vulneráveis estiverem presentes.
- **AVISO: Para evitar sobreaquecimentos, nunca cubra o aparelho enquanto ele estiver em funcionamento. Tal poderá provocar um perigoso aumento da temperatura.**

- **CUIDADO:** para evitar os riscos associados ao reset acidental do interruptor de relé térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de ativação/desativação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de energia.
- **AVISO:** Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não use este aquecedor em salas pequenas quando estiverem ocupados por pessoas que não possam sair da sala por conta própria, a menos que seja fornecida supervisão constante.

## Descrição das partes

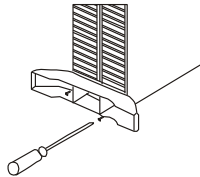
---

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Pega de transporte | 2. Botão de potência      |
| 3. Luz de controle    | 4. Termóstato de controle |
| 5. Pés de suporte     |                           |

## Montagem do aquecedor

---

Antes de usar o aquecedor, os pés (fornecidos separadamente na caixa) devem ser colocados na unidade. Estes devem ser fixados à base do aquecedor usando os 4 parafusos fornecidos, tomando cuidado para garantir que estejam localizados corretamente nas extremidades inferiores das molduras laterais do aquecedor.



## Onde colocar o aparelho

---

- Coloque o radiador no chão a uma distância de pelo menos 90cm da parede ou outros objetos, como móveis, cortinas e plantas e debaixo da janela mais fria da divisão ou em qualquer outro ponto à escolha.
- O radiador reduzirá ao mínimo os efeitos das correntes frias.
- O aparelho não deve ser colocado diretamente sob uma tomada fixa.
- Não utilize o aparelho em divisões com uma superfície inferior a 4m<sup>2</sup>.

### Ligação

---

- O radiador deve ser ligado a uma tomada de 220-240 VCA e em perfeitas condições de funcionamento.
- Evite o contacto de vestuário, roupa de casa, móveis e material inflamável com a tomada que alimenta o radiador.

### Como operar

---

1. Gire o botão do termostato totalmente no sentido horário até a configuração máxima.
2. Ligue a energia por meio do interruptor do termostato no painel lateral. Quando a energia estiver ligada, o indicador de energia acenderá.
3. Em seguida, ligue a função de aquecimento através do seletor de função " I " no painel lateral. Para a saída máxima de calor, o seletor deve ser girado para a posição mais alta " II ". Se selecionar " I ." ou " II .", o aquecimento também ligará o ventilador.
4. Quando a temperatura ambiente desejada for alcançada, o botão do termostato deve ser girado lentamente no sentido anti-horário até que o termostato seja acionado e as luzes nos interruptores do elemento sejam apagadas. Depois disso, o aquecedor manterá a temperatura do ar na sala à temperatura definida, ligando e desligando automaticamente.

**ATENÇÃO: Mantenha o radiador sempre na posição vertical. Qualquer outra posição pode originar uma situação de perigo!**

### Limpar o radiador:

---

- Desligue o radiador da tomada elétrica antes da limpeza.
- Limpe a parte externa do radiador com um pano húmido e depois seque com um pano seco.
- Não use cera ou verniz, pois pode reagir com o radiador e provocar a descoloração.

### Armazenamento

---

1. Mantenha a embalagem para o armazenamento após o uso.
2. Limpe o radiador de acordo com as instruções acima.
3. Remova os pés de suporta.
4. Coloque o radiador e os pés de suporte na embalagem original e guarde-o em local seco e fresco.


5. Se escolher guardar o radiador todo montado, cubra-o para protegê-lo de poeira.

## Características técnicas

	HE-20T.002B
Tensão nominal	220-240VAC
Frequência nominal	50/60Hz
No. de estágios de aquecimento	3
Potência de entrada nominal	1.8 -2.0 kW
Saída calor	1.8 -2.0 kW
Tipo de produto	Portátil
Tipo de termostato	Mecânico
Tipo de controlo	Botão mecânico
Classe de proteção	Classe I

## Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as diretivas atuais relevantes da UE, tais como:

-  – Diretiva de Compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE,  
– Diretiva de Baixa tensão LVD 2014/35/UE,  
– Diretiva RoHS 2011/65/CE,
- REGULAMENTO (UE) 2015/1188 DA COMISSÃO, de 28 de abril de 2015, que dá execução à Diretiva 2009/125 / CE do Parlamento Europeu e do Conselho no que respeita aos requisitos de conceção ecológica dos aquecedores de ambiente locais,
- e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.  
A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

### Meio Ambiente

---



#### **Tenha sempre presente o nosso meio ambiente**

Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal.

**Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU.**

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Preste atenção às prescrições atuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

Quando for se desfazer do aparelho, remova o cabo e eliminá-lo de uma forma ambientalmente amigável (por exemplo, centro de reciclagem).

### Garantia

---

O importador garante este produto por um período de 24 meses (\*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.

A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorreta, descargas elétricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respetiva prova de compra.

O consumidor goza de todas as garantias previstas na Diretiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de maio.

(\*) Apenas para países da União Europeia

## Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

## Indicaciones generales de seguridad

- Por favor, lea las instrucciones atentamente antes de su uso y guárdelas para futuras referencias.
- Siempre desconecte el radiador de la corriente principal cuando no vaya a usarlo y mientras lo esté limpiando.
- NO deje el radiador encendido desatendido.



### ***Nunca cubra el radiador para evitar fuegos.***

- Coloque el radiador a una distancia de al menos 90cm de cualquier material combustible como muebles, cortinas, sábanas o papeles.
- Mantenga el radiador limpio. No permita que entren objetos en el ventilador, porque puede causar shock eléctrico, fuego, o dañar el radiador.
- Vigile atentamente cuando se utilice cerca de niños.
- Nunca permitir que el cable toque superficies húmedas o calientes, ni que se retuerza o esté al alcance de los niños.
- No usar en el exterior.
- No colocar encima de un gas caliente o de un quemador eléctrico.
- No usar nunca el artículo con un cable dañado o enchufarlo una vez que el radiador haya funcionado mal anteriormente.
- Nunca intente abrir ninguna parte o desmantelar los controles. No será posible hacerse responsable si estas instrucciones han sido ignoradas.
- No utilizar el artículo para otro uso diferente del habitual.
- Sólo para uso interior.

- Cualquier reparación que tenga que ser realizada al radiador será efectuada por un agente autorizado.
- Si se daña el cable, debe ser reemplazado por el fabricante o por su agente autorizado.
- El aparato no debe estar colocado inmediatamente bajo una toma de corriente.



**NO utilizar este radiador en las inmediaciones de baños, duchas o piscinas.**

### Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.
- No deje jugar a los niños con la lámina.! ¡Existe peligro de asfixia!
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos implicados.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños menores de 8 años, y en este caso con supervisión.
- No se deben permitir niños de menos de 3 años cerca del dispositivo, excepto bajo supervisión continua.
- Los niños entre 3 y 8 años no deben encender o apagar el artefacto a menos que haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del artefacto de una manera segura y comprendan los peligros involucrados. Los niños entre 3 y 8 años no deben poder enchufar, configurar o limpiar el aparato o realizar tareas de mantenimiento en él.
- **PRECAUCIÓN: algunas partes de este producto pueden calentarse y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando los niños y las personas vulnerables están presentes.**
- **IMPORTANTE: No cubra nunca el aparato durante el funcionamiento para evitar recalentamientos, ya que ello podría provocar un peligroso aumento de la temperatura.**
- **ADVERTENCIA: para evitar los riesgos relacionados con la reposición accidental del interruptor de relé térmico, no alimente este aparato**



con un dispositivo de encendido/apagado exterior, tal como un timer, ni lo conecte a un circuito que el proveedor de energía enciende y apaga regularmente.

- **ADVERTENCIA:** este calentador no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No utilice este calentador en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación por su cuenta, a menos que se proporcione supervisión constante.

## Indicación de los componentes

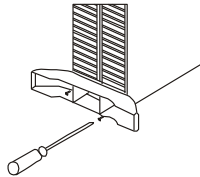
---

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Asa de transporte | 2. Botón de potencia     |
| 3. El control de luz | 4. Control de Termostato |
| 5. Patas de soporte  |                          |

## Montaje del calentador

---

Antes de usar el calentador, los pies (suministrados por separado en la caja de cartón) deben instalarse en la unidad. Estos se deben unir a la base del calentador con los 4 tornillos provistos, teniendo cuidado de asegurarse de que estén ubicados correctamente en los extremos inferiores de las molduras laterales del calentador.



## Donde colocar el aparato

---

- Sitúe el radiador en el suelo bajo la ventana más fría de la habitación o en cualquier otro punto.
- El radiador reducirá al mínimo los efectos de las corrientes frías.
- El aparato no debe estar colocado justo debajo de un enchufe de corriente fijo.
- No utilice el aparato en habitaciones cuya superficie sea inferior a 4m<sup>2</sup>.

### Conexión eléctrica

---

- Enchufe el radiador a un enchufe de 220-240VCA en perfecto funcionamiento.
- Evite el contacto de ropa, lencería, muebles y material inflamable con el enchufe de corriente al que está conectado el radiador.

### Como operar

---

1. Gire la perilla del termostato completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta la configuración máxima.
2. Encienda la energía por medio del interruptor del termostato en el panel lateral. Cuando está encendido, el indicador de encendido se encenderá.
3. Luego encienda la función de calentamiento por medio del selector de función "I" en el panel lateral. Para una salida de calor máxima, el interruptor selector debe girarse al grado más alto "II". Si selecciona ". I ." o ". II .", la calefacción también activa el ventilador. \* \*
4. Cuando se haya alcanzado la temperatura ambiente deseada, la perilla del termostato debe girarse lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el termostato oiga un clic y las luces de los interruptores de los elementos se apaguen. Después de esto, el calentador mantendrá la temperatura del aire en la habitación a la temperatura establecida al encender y apagar automáticamente.

**ATENCIÓN: Utilice el radiador siempre en posición vertical (patas de soportes abajo, mandos en alto). ¡Cualquier otra posición puede crear una situación de peligro!**

### Limpieza del radiador

---

- Siempre desconecte el radiador de la corriente antes de limpiarlo.
- Limpie la parte exterior del radiador con un trapo húmedo y después sáquelo con un trapo seco.
- No utilizar ceras o barnices porque podrían reaccionar con el radiador y causar decoloración.

## Guardando su radiador

1. Conserve el embalaje para guardarlo después de su uso.
2. Limpie el radiador según las anteriores instrucciones.
3. Quite las patas de soporte.
4. Coloque el radiador y las patas de soporte en el embalaje original, y guárdelo en lugar fresco y seco.
5. Protéjalo del polvo.

## Datos técnicos

	HE-20T.002B
Tensión nominal	220-240VAC
Frecuencia de entrada nominal	50/60Hz
No. de etapas de calentamiento	3
Potencia nominal de entrada	1.8 -2.0 kW
Salida de calor	1.8 -2.0 kW
Tipo de producto	Portátil
Tipo de termostato	Mecánico
Tipo de control	Perilla mecánica
Clase de protección	Clase I

## Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:

- CE** – Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE,  
 – Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/UE,  
 – Directiva RoHS 2011/65/UE,
- REGLAMENTO (UE) 2015/1188 DE LA COMISIÓN de 28 de abril de 2015 por el que se aplica la Directiva 2009/125 / CE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo que respecta a los requisitos de diseño ecológico para los calefactores portátiles locales,

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

## La eliminación de la unidad

---



### **Tenga en cuenta el medio ambiente**

Nunca tirar el aparato a la basura normal.

**Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU.**

■ Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.

Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Si desea desechar el aparato, corte el cable y entréguelo en el centro de evacuación de basuras municipal para su destrucción.

## Garantía

---

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (\*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo con su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.

La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.

Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.

El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.

(\*) Solo para países de la Unión Europea

## **Cher Client**

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

## **Conseils généraux de sécurité**

- Lisez attentivement les instructions avant utilisation et conservez-les pour référence future.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation principale lorsqu'il n'est pas utilisé et lors du nettoyage.
- Ne laissez pas le chauffage "ON" sans surveillance.



***Ne couvrez jamais l'appareil, car cela pourrait entraîner un risque d'incendie.***

- Gardez les appareils de chauffage à une distance d'au moins 90cm de tout matériau combustible, comme les meubles, les rideaux, les vêtements de literie ou de documents ;
- Gardez l'appareil propre. Ne laissez pas d'objets pourrir à entrer dans la ventilation, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé près ou par des enfants.
- Ne jamais laisser le cordon toucher des surfaces humides ou chaudes, se tordre ou être à la portée des enfants.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas placer sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagée ou après que l'appareil a mal fonctionné ou a été endommagé de quelque façon.

- Ne jamais tenter d'ouvrir une partie ou démanteler les contrôles. La responsabilité de l'échec ne peut être acceptée que si ces instructions ont été ignorées.
- Ne pas utiliser l'appareil que pour l'usage prévu quoi que ce soit.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Toutes les réparations qui doivent être faites à l'appareil de chauffage doivent être soumises à un agent de service autorisé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service afin d'éviter un danger.
- Le chauffage ne doit pas être situé immédiatement en dessous d'une prise de courant.



***Ne pas utiliser cet appareil dans les environs immédiats d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.***

### Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
- Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a risque d'étouffement !
- **Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes atteintes de handicap mental, physique ou sensoriel ou les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions à propos de l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils en comprennent les dangers. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.**
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas être autorisés à proximité de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance permanente.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas allumer ou éteindre l'appareil à moins qu'il n'ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers impliqués. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas être autorisés à brancher, configurer ou nettoyer l'appareil ou à effectuer des tâches de maintenance.

- **ATTENTION** : certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière devrait être accordée lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.
- **IMPORTANT** : afin d'éviter tout risque de surchauffe, ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement, car cela provoquerait une dangereuse augmentation de température.
- **ATTENTION** : afin d'éviter les risques liés à une remise à zéro accidentelle de l'interrupteur à relais thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de marche/ arrêt externe (minuterie) ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie.
- **AVERTISSEMENT** : Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température de la pièce. N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans des pièces de petite taille lorsqu'elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, sauf si une surveillance constante est assurée.

### Description des différentes parties de l'appareil

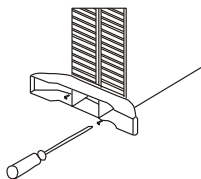
---

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Poignée              | 2. Réglage des commutateurs de puissance |
| 3. Contrôle de la lampe | 4. Le réglage du thermostat              |
| 5. Pieds de soutien     |  |

### Assemblage de l'appareil de chauffage

---

Avant d'utiliser l'appareil de chauffage, les pieds (fournis séparément dans le carton) doivent être montés sur l'appareil. Ceux-ci doivent être fixés à la base de l'appareil de chauffage à l'aide des 4 vis fournies, en veillant à ce qu'elles soient placées correctement dans les extrémités inférieures des moulures latérales du réchauffeur.



### Ou Installer l'appareil

---

- Positionnez le radiateur au sol, sous la fenêtre la plus froide de la pièce ou ailleurs si vous préférez.
- Le radiateur réduira au minimum les effets des courants froids.
- N'installez pas l'appareil juste au-dessous d'une prise de courant fixe.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des pièces de moins de 4m<sup>2</sup>.

### Branchement

---

- Le radiateur doit être branché sur une prise de 220 - 240VCA en parfait état.
- Évitez tout contact entre la prise de courant qui alimente le radiateur et les vêtements, la lingerie, les meubles et les matières inflammables.

### Comment Opérer

---

1. Tournez complètement le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage maximum.
2. Allumez l'alimentation à l'aide de l'interrupteur du thermostat sur le panneau latéral. Lorsque l'appareil est sous tension, le témoin d'alimentation s'allume.
3. Activez ensuite la fonction de chauffage à l'aide du sélecteur de fonction "I" sur le panneau latéral. Pour obtenir une puissance calorifique maximale, le sélecteur doit être réglé sur "II". Si vous sélectionnez "I." ou "II.", le chauffage active également le ventilateur.  
\* \*  
\* \*
4. Lorsque la température ambiante désirée a été atteinte, le bouton du thermostat doit être tourné lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'on entende le déclic du thermostat et que les lumières des interrupteurs d'éléments s'éteignent. Après cela, le chauffage maintiendra la température de l'air dans la pièce à la température réglée en allumant et en éteignant automatiquement.

**ATTENTION : Utilisez le radiateur exclusivement debout à l'endroit (pieds en bas, commandes en haut). Toute autre position pourrait être dangereuse !**

### Nettoyage

---

- Toujours débrancher l'appareil du réseau électrique avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil en l'essuyant avec un chiffon humide et essuyer avec un chiffon sec.



- Ne pas utiliser des cires ou produits à polir car ils peuvent réagir avec le chauffage et la cause

## Stockage


1. Conservez la boîte pour le stockage hors saison.
2. Nettoyez le chauffe-eau en suivant les instructions de nettoyage ci-dessus.
3. Retirez les pieds de soutien.
4. Placez l'appareil de chauffage et ensembles de roues dans la boîte d'origine, et stocker dans un endroit frais et sec.
5. Si vous décidez de conserver votre chauffe entièrement assemblée, n'oubliez pas de le couvrir pour le protéger de la poussière.

## Données techniques

	HE-20T.002B
Tension nominale	220-240VAC
Fréquence d'entrée nominale	50/60Hz
Nombre d'étages de chauffage	3
Puissance d'entrée nominale	1.8 -2.0 kW
Puissance calorifique	1.8 -2.0 kW
Type de produit	Portable
Type de thermostat	Mécanique
Type de contrôle	Bouton mécanique
Classe de protection	Classe I

## Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que :

-  - La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/UE,  
 - Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/UE,  
 - Directive RoHS 2011/65/UE,
- le règlement (UE) 2015/1188 de la Commission du 28 avril 2015 mettant en œuvre la directive 2009/125 / CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences en matière d'écoconception applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés,

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.

Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

### Mise au rebut

---



#### Rappelons de notre environnement

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

#### **Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Lorsque vous vous débarrassez de l'appareil, retirez le câble et l'éliminez dans un environnement (centre de recyclage, par exemple).

### Garantie

---

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (\*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.

Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.

(\*) Seulement pour les pays de l'Union Européenne

## Information requirement for the electric local space heaters

Model identifier(s): HE-20T.002B

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	1.8-2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	1.3	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P <sub>max,c</sub>	2.0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	No
At nominal heat output	e <sub>lmax</sub>	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output	e <sub>lmin</sub>	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	e <sub>lSB</sub>	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	HAEGERTEC, s.a. Praceta Cidade de Londres, 1 - Parque Industrial do Arneiro, 2660-456 S. Julião do Tojal - PORTUGAL				

# HÆGER

---

Meet the family



**HAEGERTEC, s.a.**

Edifício HÆGER – Pct. Cidade de Londres, 1  
Parque Industrial do Arneiro  
2660-456 S. Julião do Tojal  
PORTUGAL  
<http://www.haeger.pt>

Tel: +351 21 949 83 00 (Geral)  
Tel: +351 21 949 83 02 (Pós-Venda)  
Fax: +351 21 949 83 25  
e-mail: [assistencia@haeger.pt](mailto:assistencia@haeger.pt)  
e-mail: [comercial@haeger.pt](mailto:comercial@haeger.pt)

